



LUXEMBOURG - BRUXELLES/BRUSSEL I & II - MOL
VARESE - KARLSRUHE - BERGEN - MÜNCHEN - CULHAM

TIDSSKRIFT

ZEITSCHRIFT

AIKAKAUSLEHTI

ΔΕΛΤΙΟ

BULLETIN

BOLETIN

BULLETIN

BOLLETTINO

TIJDSCHRIFT

BOLETIM

TIDSKRIFT

Inholdsfortegnelse - Inhalt - Sisällysluettelo
Περιεχόμενα - Index - Sumario - Sommaire - Indice
Inhoud - Sumário - Innehållsförteckning

COVER PAGE

- Les Saltimbanques de Bergen
(Photo: F. Cali)

EDITORIAL

- A propos ...
(Peter Irvine, Deputy Representative of the
Board of Governors) 5

ARTICLES

- "Sur les pas de Vincent"
(Colin Black, Brussels I) 6
- A singular pluralism:
The European Schools 1984-1994
(Professor Desmond Swan, GB) 10
- Le fate son tornate
(Paola Sacchi, Como) 12
- Les fées sont de retour - traduction 14
- Laissons les apprendre, activement,
en toute sérénité ! (Robert Baehrel, Munich;
Walter Henderson, Karlsruhe) 16

FORMATION CONTINUEE

**(In-Service Training, Jugendkulturtage,
Journées pédagogiques, Action Days, etc.)**

- Dyslexia: risk - rescue - recovery
(Claudia Holliday & Jenny Clare, Culham) 21
- 25th European Junior Science and Humanities
Symposium (Nigel Evans, Munich) 23
- In-service course for music
(Marie-Louise Verboven) 24
- Cap sur la vie ... et sur Albuquerque
(Elèves de 6F de Munich) 25

NOUVELLES DES ECOLES

- Benjamin wird erwachsen - 20 Jahre ESM
(J. Naumann, München) 26
- Footfest
(A. Fonceca, Bruxelles II) 28
- Neuer Computerraum in der Grundschule
(Brüssel II) 30

PLATO PROJECT

- Kooperation ohne Grenzen
(Klaus Wegmann, München) 31
- Stellen sie sich vor, man streikt
- und keiner geht hin ...
(Klaus Wegmann, München) 33
- Pressemitteilung
(Catherine Van Even, München) 36
- Euro-Visionen
(Schüler und Lehrer der E.S. München) 37
- Les Euro-Visions - traduction 42

DEBATS

(Débats controversés, commentaires, exposés
contradictaires, mise en question, point de vue, etc.)
Commentaires à propos du thème au n° 127:

-

THEME N° 128 :

- Les nouvelles technologies de l'information
(Marc Mattelet, BRCS) 47

PERSONALIA

- In Memoriam : Joseph Paul Schneider 49
- In Memoriam : Brian G. Burns 51

ACTIVITES CULTURELLES

(Bibliographie, Lecture, Expositions, Théâtre)

- Scarabaeus célèbre le centenaire de la naissance de
Michel de Ghelderode 52
- Découverte de nouveaux talents:
Les saltimbanques de Bergen
(Gilbert Pinck, Représentant du Conseil Supérieur). 54
- Doucy in the Haute-Savoie 1998
(seen by some poets from Brussels II, 5 Ea) 56

ERRATA

- N° 127, page 48 - Le futur des Ecoles européennes:
"Une Equation Compliquée" ... bien entendu!

DIVERS

- Theme N° 129 :
Policy and Practice in education about drugs
- Theme N° 130 :
European Dimension in the Curriculum of the
European Schools